

ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І.І. МЕЧНИКОВА
ЦЕНТР ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ

АНАЛІТИЧНИЙ ЗВІТ

за результатами анкетування здобувачів вищої освіти першого
(бакалаврського) рівня вищої освіти, які навчаються за освітньо-
професійною програмою **«ПЕРЕКЛАД З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ТА
ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ УКРАЇНСЬКОЮ»**

Одеса - 2025

1. Загальна інформація про дослідження і респондентів

Метою анкетування було вивчення думки здобувачів вищої освіти щодо якості освітнього процесу в ОНУ імені І.І. Мечникова. Таке опитування є формою участі здобувачів вищої освіти у системі внутрішнього забезпечення якості вищої освіти та одним із механізмів реалізації студентоцентрованого навчання. Опитування здобувачів вищої освіти є анонімним і проводилось онлайн.

Анкетування проведено у 2-му семестрі 2024-2025 навчального року. Опитування проводилось за анкетами: «Якість освітньої програми», «Якість освіти», «Якість викладання». Бланк анкети «Якість освітньої програми» містить 8 запитань стосовно змісту освітньо-професійної програми. Бланк анкети «Якість освіти» містить 34 запитання, три з них - відкритих.

Аналіз відповідей респондентів здійснювався в цілому за освітньо-професійною програмою.

2. Результати опитування за анкетною «Якість освітньої програми»

В опитуванні за анкетною взяли участь 35 здобувача освіти, з них 17 здобувачів 1 курсу, 7 здобувачів 2 року навчання та 11 здобувачів третього року навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, які навчаються за освітньо-професійною програмою (ОПП) «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською». Результати оцінювання здобувачами вищої освіти якості змісту освітньо-професійної програми наведено у таблиці 1.

Таблиця 1

Оцінювання якості змісту ОПП «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» здобувачами вищої освіти (%)

		Так (%)			Ні (%)		
		1 курс	2 курс	3 курс	1 курс	2 курс	3 курс
1	Чи реалізовується за Вашою ОП вільний вибір дисциплін?	76,4	71,4	100	23,6	28,6	-
2	Чи достатній обсяг практичної підготовки, закладений в ОП Вашої спеціальності?	70,5	85,7	54,6	29,5	14,3	45,4
3	Чи порушується, на Вашу думку, логіка викладання дисциплін ОП вашої спеціальності?	-	-	9	100	100	91
4	Чи зустрічається дублювання змісту навчального матеріалу дисциплін ОП вашої спеціальності?	17,6	-	18,2	82,4	100	81,8
5	Чи співпали Ваші очікування щодо ОП Вашої спеціальності з її	82,4	72,6	72,8	17,6	27,4	27,2

	реальним змістом?						
--	-------------------	--	--	--	--	--	--

Аналізуючи відповіді здобувачів освіти на питання анкети щодо відповідності змісту освітньо-професійної програми їхнім очікуванням, слід зазначити, що 82,9 % загальної чисельності респондентів дали позитивну відповідь, 17,1 % - негативну. На запитання «Які саме очікування не здійснились?» надано 3 відповіді: «Багато дисциплін, які я вважаю не є ефективними та їх викладання могло б бути на вищому рівні» (1 курс); «Замало практики; очікувала, що буде більше можливостей розмовляти англійською» (2 курс); «Немає достатньо реальної практики; недостатньо практичних занять з практики перекладу» (3 курс). 91,8 % опитаних здобувачів освіти відповіли, що в процесі реалізації освітньої програми здійснюється вільний вибір навчальних дисциплін. 90,9 % респондентів вважають достатнім обсяг практичної підготовки. 98 % опитуваних вказали на відсутність дублювання змісту навчальних дисциплін.

На думку двох здобувачів освіти 3-го курсу, бажано вилучити з ОПП ОК «Фізичне виховання». 2 студенти 2-го курсу вважають, що треба вилучити ОК «Філософія». 1 студент 2 курсу вважає, що слід вилучити ОК «Основи бізнес-комунікації». 5 здобувачів 1 курсу вважають, що з ОПП потрібно прибрати ОК «Вступ до мовознавства». На необхідність збільшити кількість практичних занять з англійської мови і зменшити кількість аудиторних годин на вибіркові дисципліни вказав 1 здобувач 2 курсу.

1.Побажання:

Зробити значно більший фокус на другу іноземну мову – іспанську;

Більше розмовної практики іноземною мовою;

3. Результати опитування за анкетною «Якість освіти»

В опитуванні за анкетною взяли участь 35 здобувача освіти, з них 17 здобувачів 1 курсу, 7 здобувачів 2 року навчання та 11 здобувачів третього року навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти які навчаються за освітньо-професійною програмою (ОПП) «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» спеціальності 035 Філологія. Запитання анкети «Якість освіти» розподіляються за такими блоками: участь здобувачів вищої освіти у забезпеченні якості освітньої програми, якість оцінювання результатів навчання, якість викладання, організація та загальна підтримка освітньої програми.

Відповіді здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня на питання блоку «Участь у забезпеченні якості освітньої програми» засвідчили, що здобувачі освіти на достатньому рівні поінформовані про можливості і шляхи впливу на забезпечення якості освітньо-професійної програми, а також залучаються до цих процесів. Так, з твердженням «Здобувачі освіти мають можливість бути залученими до забезпечення якості освіти» цілком погодились 74,8 % респондентів, частково погодились 25,2 % опитаних. 71,2 % опитаних студентів вважають, що мають можливість впливати на зміст (набір дисциплін) освітньої програми, за якою навчаються, 24,8 % з цим погоджуються частково, 4 % вважають, що не мають такої можливості. З твердженням, що вони мають можливість оцінювати роботу викладачів цілком згодні 78,4 %, частково згодні – 18,6 % респондентів, не згодні – 3,0% опитаних. Такі результати свідчать про достатній рівень залученості здобувачів вищої освіти до процесів забезпечення якості освіти та інформування їх щодо управлінських рішень, прийнятих за результатами опитувань.

Результати анкетування за блоком запитань «Якість оцінювання результатів навчання» засвідчили, що 85,0 % респондентів вважають способи і методи оцінювання результатів навчання справедливими, 15,0 % частково з цим згодні. 80,0 % опитаних здобувачів зазначили, що отримують детальний відгук (зворотній зв'язок) про свою роботу, 15,5 % частково з цим згодні, 4,5 % з цим не

згодні. 56,9 % респондентів цілком згодні, що отримують цей відгук швидко, 43,1 % опитаних студентів згодні частково. 82,0 % здобувачів зазначили, що цей відгук допоміг їм з'ясувати ті речі, які вони не розуміли, 18 % частково згодні з цією думкою. 78,0 % опитаних здобувачів вказали, що під час навчання загальне ставлення викладачів до них було об'єктивним і неупередженим, 22,0% частково з цим згодні.

Оцінювання блоку «Якість викладання» здійснюється з метою дослідження рівня якості викладання, видів інформаційних ресурсів, які супроводжують цей процес, а також дотримання принципів академічної доброчесності. Анкетування за даним блоком показало, що 92,4 % здобувачів вищої освіти вважають викладачів за своєю освітньою програмою висококваліфікованими та компетентними, 7,6 % частково з цим згодні. 81,1 % опитаних студентів зазначили, що викладачі є добре організованими та підготовленими до занять, 18,9 % частково з цим згодні. 82,3 % респондентів цілком згодні з думкою, що викладачі застосовують різноманітні викладацькі методики для забезпечення ефективності навчання, 17,7 % – частково згодні. 85,5 % опитаних здобувачів вважають, що навчання за освітньої програмою належним чином готує їх до сучасної кар'єри за обраною спеціальністю. 14,5% згодні з цим частково.

Аналіз відповідей респондентів щодо можливості отримання консультацій викладача з навчальних питань, свідчить про достатній рівень співпраці викладачів зі здобувачами вищої освіти. Так, 79,2 % респондентів вказали, що мають змогу швидко контактувати з викладачами, коли виникає така необхідність, 20,8 % частково з цим згодні. 72,2 % опитаних вважають, що всі викладачі якісно пояснюють ключові поняття теми, 27,8% частково з цим згодні, 3,7 % не згодні. 89,3 % студентів зазначили, що частка навчального часу, відведена на самостійну роботу, була достатньою, 10,7 % частково з цим згодні. 80,5 % опитаних здобувачів освіти вказали, що методичне забезпечення самостійної роботи було достатнім, 19,5 % частково з цим згодні. Розклад занять вважають ефективним та зручним 60,3 % респондентів, ще 32,6% частково з цим згодні, 7,1 % не згодні. 77,3 % опитаних здобувачів цілком згодні з твердженням, що у випадку будь-яких змін у навчальному процесі чи викладанні ефективно використовується комунікація між студентами і представниками факультету, 22,7 % з цим частково згодні.

Достатнім є рівень поінформованості здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня вищої освіти щодо порядку оскарження результатів заліків, іспитів (93,2 % здобувачів ознайомлені, 6,8 % – частково ознайомлені); порядком перескладання заліків, іспитів (80,0% здобувачів ознайомлені, 20,0% – частково ознайомлені); процедури врегулювання конфліктних ситуацій в університеті (88,0 % здобувачів ознайомлені, 10,0 % – частково ознайомлені, 2 % – не ознайомлені). З порядком процедури реагування університету на порушення академічної доброчесності ознайомлені 89,0 % здобувачів, частково ознайомлені 11 %. Дещо слабкішою є поінформованість щодо роботи психологічної служби університету (72,0 % здобувачів ознайомлені, 9,0 % – частково ознайомлені, 19,0 % – не ознайомлені).

Приклади відповідей здобувачів освіти на запитання «Що Вам подобається в університеті?»:

- Відсутність уніформи.
- Прогресивні та круті, лояльні викладачі (Кім Діана Олексіївна, Савкова Анастасія, Матузкова Олена Прокопівна, Бевзюк Наталя, Пенів Вадим Васильович, Лакомська Ірина та інші)
- Цікаві ВК
- Викладачі з основних предметів та їхня методика викладання
- Комунікація із одногрупниками та викладачами
- Кваліфіковані викладачі, багато можливостей для саморозвитку
- Якість викладання.

До слабких сторін університету здобувачі вищої освіти віднесли:

- деякі викладачі та їх спілкування із студентами.
- Відсутність ремонту в деяких кабінетах
- Стан аудиторій та непрацюючий ліфт в старому корпусі
- Розклад і офлайн навчання під час війни!
- Недостатня кількість часу на самостійну роботу.

Рекомендації за результатами анкетування:

1. Розглянути можливість підсилити практичну складову ОПП шляхом збільшення кількості практичних занять з практики перекладу та використання автентичних перекладацьких завдань.
2. Розширити можливості усного мовленнєвого розвитку іноземними мовами, зокрема через інтерактивні та комунікативні форми роботи на заняттях.
3. Оптимізувати підготовку з другої іноземної мови з метою підвищення її практичної спрямованості відповідно до очікувань здобувачів.
4. Посилити роз'яснювальну роботу щодо ролі обов'язкових дисциплін у формуванні загальних і фахових компетентностей відповідно до стандарту вищої освіти.
5. Підвищити поінформованість здобувачів щодо можливостей психологічної підтримки та механізмів її отримання в університеті.

Результати опитування здобувачів вищої освіти щодо якості реалізації освітньо- професійної програми доведені до відома декана факультету романо-германської філології, гаранта освітньої програми «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською» для обговорення на засіданнях вченої ради факультету, кафедр, робочої групи з метою подальшого удосконалення та підвищення якості реалізації освітньої програми.

Гарант освітньої програми «Переклад з англійської мови та другої іноземної українською»
Ольга ГРИНЬКО